

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 97 (1979)
Heft: 273

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ (031) 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 40,-, halbj. Fr. 24,-, Ausland Fr. 50,- jährlich
 Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 46 Rp., Ausland 52 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ (031) 61 22 21
 Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
 Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 46 cts, étranger 52 cts
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 273 - 3673

Bern, Mittwoch, 21. November 1979
 Berne, mercredi, 21 novembre 1979

97. Jahrgang
 97^e année

N° 273 - 21. 11. 1979

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Basel-Landschaft, Appenzell A. Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle, im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfändtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfändtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti e le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

(4296)

Gemeinschuldner: Nachlass des **Ziegler Walter**, geb. 1921, von Zürich, gestorben am 23. August 1979, wohnhaft gewesen Eisenstr. 6, 8045 Zürich 3. Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma «Ingenieurbüro W. R. Ziegler».

Datum der Konkursöffnung: 10. Oktober 1979.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 11. Dezember 1979.

8036 Zürich, den 15. November 1979

Konkursamt Wiedikon-Zürich:
 E. Spitznagel, Notar

Kt. Zürich

(4295)

Gemeinschuldner: **Wälle Walter**, geb. 1933, von Ebnet SG, Verlagsinspektor, früher 8603 Schwerzenbach, nun Schmelzboden, 7275 Monstein GR.

Datum der Konkursöffnung: 15. Oktober 1979.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 11. Dezember 1979.

8600 Dübendorf, den 16. November 1979

Konkursamt Dübendorf
 Postfach, 8600 Dübendorf 2

Kt. Zürich

(4119)

Gemeinschuldner: **Kubala Martin**, geb. 1. August 1946, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, Mechaniker, Steigstrasse 336, 8447 Dachsen. Inhaber der im Handelsregister des Kantons Schaffhausen eingetragenen Einzelfirma Martin Kubala, Schweißbildstrasse 40, 8200 Schaffhausen, Betrieb einer Garage mit Reparaturwerkstätte sowie Handel mit Autos.

Eigentümer der folgenden Grundstücke:

In der Gemeinde Dachsen ZH

Grundregisterblatt 489, Kat. Nr. 1152, Plan 8:
 1 Wohnhaus usw., Assek. Nr. 336, mit 641 m² Grundfläche, Hof und Garten in der Berggass, an der Steigstrasse, und

Grundregisterblatt 495, Kat. Nr. 1159, Plan 8:
 1 Garage, Assek. Nr. 355, mit 36 m² Grundfläche und Vorplatz in der Berggass, an der Steigstrasse.

Datum der Konkursöffnung: 28. September 1979.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 30. November 1979, für Dienstbarkeiten: bis 30. November 1979.

Warenumsatzsteuer: Die allfälligen, von Martin Kubala unter der Nr. 863678 ausgestellten Grossistenklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen.

8245 Feuerthalen, den 2. November 1979

Konkursamt Feuerthalen
 F. Johner, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(4095)

Gemeinschuldner: **Dettling Eugen**, geb. 1930, von Lauerz SZ, Kaufmann, wohnhaft Bahnhof 8, 8700 Küsnacht, Inhaber eines Käse- und Milchgeschäftes in Zürich, In Gassen 7.

Datum der Konkursöffnung: 23. Oktober 1979.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 15. November 1979, 14.30 Uhr, im Büro des Konkursamtes Küsnacht, Fählbrunnstrasse 15, 8700 Küsnacht.

Eingabefrist: bis 7. Dezember 1979.

Antrag:

Die Konkursverwaltung beantragt der Gläubigerversammlung, das vorhandene Ladenmobiliar und -inventar in den Geschäftsräumen, In Gassen 7, zur Vermeidung weiterer Mietzinsen und Schadenersatzansprüche in eigenem Ermessen so rasch wie möglich zu verwerten.

Falls die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist und die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 26. November 1979 dagegen Einspruch erhebt, gilt die Konkursverwaltung nach Ablauf dieser Frist zur sofortigen Verwertung (Freihandverkauf) dieser Aktiven ermächtigt.

Jeder einzelne Gläubiger hat das Recht, innerhalb der genannten Frist selbst schriftliche Angebote zu machen.

Allfällige Eigentumsansprüche sind sofort beim Konkursamt anzumelden.

8700 Küsnacht, den 2. November 1979

Konkursamt Küsnacht:
 H. Stoll, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (4282)
 Gemeinschuldnerin: Firma **Egaton AG**, Fabrik elektronischer Apparate, Talstrasse 17, 3174 Thörishaus (Gemeinde Neueneegg), mit Sitz Köhlerstrasse 4 (Gemeinde Köniz).
 (Hinweis: die Konkursistin ist nicht identisch mit der Firma Egaton-Electronic AG).
 Eigentümerin folgender Liegenschaft:
 Fabrikliegenschaft und Land im Halte von 50.07 a. Grundbuchblatt Nr. 1646, Plan Blatt 47 Gemeinde Neueneegg.
 Datum der Eröffnung: 23. Oktober 1979.
 Eingabefrist: 21. Dezember 1979.
 Die erste Gläubigerversammlung findet statt: Mittwoch, 28. November 1979, 15 Uhr, im Restaurant Bürgerhaus, Neugasse 20, 3011 Bern.
 Verwertung der Aktiven: Falls die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Gemeinschuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen, d. h. bis 1. Dezember 1979, bei der Konkursverwaltung schriftliche Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Die Gläubiger können innert der nämlichen Frist schriftliche Kaufofferten einreichen. Besichtigungen des Warenlagers nach Vereinbarung mit dem Konkursamt Bern.
 Allfällige Eigentumsansprüche sind innert der nämlichen Frist anzumelden.
 3000 Bern, den 13. November 1979 Konkursamt Bern

Kt. Bern (4283)
2. Auskündigung
 Gemeinschuldner: **Dürr Walter**, 1935, von Winterthur, Garage Mett, Narzissenweg 2, privat, Schollstrasse 19, 2504 Biel.
 Eigentümer der Liegenschaft: Orvin-Grundbuchblatt Nr. 1800, Wohnhaus Nr. 164a und Umschwung 4363 m² «Gros Pré» in Les Prés-d'Orvin.
 Datum der Konkurseröffnung: 9. Oktober 1979 (Art. 171 SchKG).
 Summarisches Verfahren.
 Eingabefrist: für Forderungen und Dienstbarkeiten bis zum 4. Dezember 1979.
 Im übrigen wird auf die erste Auskündigung vom 14. November verwiesen.
 2500 Biel, den 21. November 1979 Konkursamt Biel:
 Bregnard

Ct. de Berne (4298)
Avis préalable d'ouverture de faillite
 Faillie: **Usine à gaz de Tavannes S.A.**, 2710 Tavannes.
 Date de l'ouverture de la faillite: 12 novembre 1979.
 Le délai pour les productions ainsi que le mode de liquidation feront l'objet d'une publication ultérieure.
 2740 Moutier, le 16 novembre 1979 Le préposé aux faillites:
 F. Voirel

Kt. Solothurn (4297)
Vorläufige Konkursanzeige
 Über die **Service & Montage AG**, Olinerstrasse 296, 4622 Egerkingen, wurde am 9. November 1979 der Konkurs eröffnet.
 Die Bekanntgabe der Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgen zu einem späteren Zeitpunkt.
 Hingegen wird ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass die Forderungen der Gemeinschuldnerin, die zur Konkursmasse gehören, nur noch durch Zahlung an das unterzeichnete Konkursamt getilgt werden können.
 4710 Balsthal, den 21. November 1979 Konkursamt Balsthal

Ct. Ticino (4322)
 Fallita: **Aldo Anghessa - Franco Castelli SA**, in liquidazione, Arbedo.
 Data dell'apertura del fallimento: 7 novembre 1979, decreto 31 ottobre 1979.
 Prima adunanza dei creditori: 28 novembre 1979, alle ore 10, c/o l'ufficio esecuzione e fallimenti, via Canc. Molo 3, 6500 Bellinzona.
 Termine per l'insinuazione dei crediti: 20 dicembre 1979.
 6500 Bellinzona, il 19 novembre 1979

Ufficio esecuzione e fallimenti
 Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

Ct. de Genève (4316)
 Faillie: **Tacchini Pierre**, 11 septembre 1911 GE, entrepreneur, domicilié 21, rue des Confessions, à Genève, exploitant une entreprise de gypserie-peinture sise 27, route du Camp, à Plan-les-Ouates GE.
 Date de l'ouverture de la faillite: 1^{er} août 1979.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 19 novembre 1979.
 Délai pour les productions: 11 décembre 1979.
 1211 Genève, le 21 novembre 1979 Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (4317)
 Faillie: **Ludeca S.A.**, importation, exportation, achat, vente, représentation de tous articles manufacturés, et plus spécialement de luminaires, meubles, bibelots, objets d'ivres, nouveautés ayant son siège 15, rue Général Dufour, à Genève.
 Date de l'ouverture de la faillite: 16 octobre 1979.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 19 novembre 1979.
 Délai pour les productions: 11 décembre 1979.
 1211 Genève, le 21 novembre 1979 Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (4318)
 Faillie: **Comptoir Cinématographique S.A.**, exploitation de cinématographes et de tous spectacles à l'étranger et en Suisse; location de salles de spectacles en tous genres, achat, vente et location de films, prise de toutes vues cinématographiques ayant son siège 4, rue de Chantepoulet, à Genève.
 Date de l'ouverture de la faillite: 6 novembre 1979.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 19 novembre 1979.
 Délai pour les productions: 11 décembre 1979.
 1211 Genève, le 21 novembre 1979 Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Einstellung des Konkursverfahrens (SchKG 230)
Kt. Zürich (4299)
 Über die **Mea Ltd.**, Rämistrasse 6, 8001 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes vom 30. Oktober 1979 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 14. November 1979 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 3. Dezember 1979 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 8022 Zürich, den 16. November 1979 Konkursamt Zürich (Altstadt):
 U. Tobler, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (4284)
 Über **Keller-Däppeler Ursula Maria**, geb. 1944, von Würenlos AG, wohnhaft in 8154 Oberglatt, Bülachstrasse 43, unbeschränkt haftende Gesellschafterin der im Handelsregister des Kantons Zürich gelöschten U. Keller & Co., Autoersatzteile, Kommanditgesellschaft, mit Sitz in Zürich, Ausstellungsstrasse 88, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Dielsdorf vom 8. Oktober 1979 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 14. November 1979 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 3. Dezember 1979 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 8172 Niederglatt, den 15. November 1979 Konkursamt Niederglatt:
 S. Rohner, Notar-Stellvertreter

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)
 Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.
 L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249-251)
 La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich (4285)

Kollokationsplan und Lastenverzeichnis
 Im Konkurs über **Eggmann Walter P.**, 1931, von Thalwil und Sumiswald BE, Greifenseestrasse 62, 8603 Schwerzenbach, früher Humrigenflurstrasse 56, 8704 Herrliberg, liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Meilen, Dorfstrasse 81, Meilen, zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans oder des Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. November 1979 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
 8706 Meilen, den 15. November 1979 Konkursamt Meilen:
 M. Moser, Notar

Kt. Zürich (4302)

Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkurs über **Hennerkes Werner**, geb. 1941, deutscher Staatsangehöriger, Monteur, Holzmoosrütstrasse 46a, 8820 Wädenswil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. November 1979 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
 Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:
 a) beim Bezirksgericht Horgen als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;
 b) beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von SchKG 260 zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.
 8820 Wädenswil, den 15. November 1979 Konkursamt Wädenswil:
 Baumann, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (4303)

Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkurs über **Kadar Olivier**, geb. 1929, ungarischer Staatsangehöriger, Maler, Büelenweg 9, 8820 Wädenswil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. November 1979 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
 Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:
 a) beim Bezirksgericht Horgen als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;
 b) beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von SchKG 260 zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.
 8820 Wädenswil, den 15. November 1979 Konkursamt Wädenswil:
 Baumann, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (4301)
Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkurs der **Omodox Watch, Gebr. Renfer, Uhrenfabrik**, Rosenweg 6, 2543 Lengnau BE. liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Büren zur Einsicht auf.
 Anfechtungsfrist: 1. Dezember 1979.
 3294 Büren an der Aare, den 21. November 1979

Konkursamt Büren

Ct. Ticino (4300)
 Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prendere conoscenza, è deposita a contare dal 21 novembre 1979 la graduatoria nel fallimento della **Oilgamma SA, Giubiasco**.
 È pure depositato l'inventario.
 Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.
 6500 Bellinzona, il 16 novembre 1979

Ufficio esecuzione e fallimenti
 Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

Ct. de Vaud (4304)
 Failli: **Pache-Mesot Roland**, 1952, plâtrier-peintre, route de Moudon 34, Lucens.
 Date du dépôt: 21 novembre 1979.
 Délai pour intenter action en opposition: 1^{er} décembre 1979, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
 L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

1510 Moudon, le 16 novembre 1979
 Office des faillites:
 B. Stutzmann, préposé

Ct. de Genève (4319)
Modifications d'état de collocation

Est déposé à nouveau dès ce jour à l'office des faillites l'état de collocation de la faillite ci-dessous.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour intenter action contre les nouvelles collocations.

Failli: **Technicair S.A.**, création, fabrication, commerce et représentation de tous appareils et installations de ventilation, conditionnement d'air, réfrigération, dépoussiérage et séchage, ainsi que d'appareils et machines de tous genres; prestations d'ingénieurs et de services, acquisition, cession et gestion de brevets, licences, marques de fabrique et de commerce, formules et tous autres droits de propriété industrielle et intellectuelle, ayant actuellement son siège 8, avenue des Grandes Communes au Petit-Lancy GE,

avec succursales sises à:

Burgfelderstrasse 18,	4055 Bâle
Stadtbachstrasse 43,	3012 Berne
rue de Nidau 11,	2502 Bienne
avenue de Provence 18,	1007 Lausanne
via El Nido 7,	6900 Lugano
avenue de Tourbillon 30A,	1950 Sion
Schanzenstrasse 10,	4500 Soleure
Hofwiesenstrasse 370,	8050 Zurich

1211 Genève, le 21 novembre 1979
 L'administration spéciale:
 B. Roehrich
 B. Ziegler
 R. Moser
 R. Peyraud
 L. Falquet

Ct. de Genève (4315)
Modifications d'état de collocation et des revendications

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),
2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Failli: **Carruzzo Charles Edouard**, 12 juillet 1934 VS, expert-comptable, domicilié précédemment 18, rue Henri Mussard, à Genève, puis 97, route de Suisse, à Versoix GE, actuellement sans domicile ni résidence connus, exploitant précédemment un bureau fiduciaire, tenue de comptabilités sis 8, rue du Vieux Collège, à Genève (Réf. n° 2).

1211 Genève, le 21 novembre 1979
 Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Verteilungsliste und Schlussrechnung
 (SchKG 263)

Kt. Bern (4286)
Auflage von Verteilungslisten betr. Liegenschaftsverwertungen
 Gemeinschaftnerin: **Schwarz & Cie Kommanditgesellschaft**, Hugistrasse 2, Biel.

Nach erfolgter Liegenschaftsverwertung werden die Verteilungslisten für die folgenden Liegenschaften aufgelegt:

Worben	GBbl. Nr. 384, Wohnhaus Kanalweg 1
Pieterlen	GBbl. Nr. 203, 4323 m ² Land «Badenrain»
Pieterlen	GBbl. Nr. 353, 3862 m ² Land «Hubel»
Pieterlen	GBbl. Nr. 356, 1996 m ² Land «Badhaus»
Pieterlen	GBbl. Nr. 517, 1405 m ² Land «Badhaus»
Pieterlen	GBbl. Nr. 689, 1148 m ² Land «Stopferli»
Pieterlen	GBbl. Nr. 866, 1790 m ² Land «Stopferli»
Pieterlen	GBbl. Nr. 1000, 2310 m ² Land «Auf der Höhe»

Auflage- und Anfechtungsfrist: 10 Tage, d. h. bis 1. Dezember 1979.

2500 Biel, den 12. November 1979

Konkursamt Biel:
 R. Bregnard

Schluss des Konkursverfahrens
 (SchKG 268)

Clôture de la faillite
 (LP 268)

Chiusura del fallimento
 (LEF 268)

Kt. Zürich (4307)

Das Konkursverfahren über die **Dispo AG**, Löwenstrasse 22, c/o Bank Gut, Streiff AG, 8001 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 14. November 1979 als geschlossen erklärt worden.

8022 Zürich, den 16. November 1979

Konkursamt Zürich (Altstadt):
 U. Tobler, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (4288)

Das Konkursverfahren über **Heller Hans**, geb. 1941, von Thal SG, seinerzeit Kaufhaus zum «Bahnhof» in Grünen-Sumiswald, zurzeit Thunstrasse 9, 3110 Münsingen, wohnhaft, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 15. November 1979 als geschlossen erklärt worden.

3456 Trachselwald, den 16. November 1979

Konkursamt Trachselwald

Kt. Aargau (4323)

Das Konkursverfahren über **Fritz-Zbinden Volker**, geboren 1944, Sachbearbeiter, von Guntmadingen, in Meisterschwanden, ist vom Bezirksgericht Lenzburg am 8. November 1979 als geschlossen erklärt worden.

5620 Bremgarten, den 21. November 1979

Ausseramtlicher Konkursverwalter:
 Dr. H. Meyer-Panizon
 Antonigasse 5, 5620 Bremgarten

Ct. Ticino (4306)

La procedura di liquidazione del fallimento **Pellandini Mario**, Bellinzona/Molinazzo, è stata dichiarata chiusa con decreto 5 novembre 1979 del pretore di Bellinzona.

6500 Bellinzona, il 16 novembre 1979

Ufficio esecuzione e fallimenti
 Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

Ct. de Vaud (4289)

Par décision du 12 novembre 1979, le président du Tribunal du district de Nyon a prononcé la clôture de la faillite de **Cottet Gérald**, fleuriste, précédemment à Mies, actuellement à Cointrin.

1260 Nyon, le 21 novembre 1979

Office des faillites de Nyon:
 J. Froidevaux, préposé

Ct. du Valais (4287)

Failli: **Campiotti Pierre-Maurice**, 1871 Choëx.

Date de la clôture: décision du juge-instructeur du district de Monthey du 9 novembre 1979.

1870 Monthey, le 14 novembre 1979

Office des faillites de Monthey:
 J.-M. Detorrenté, préposé

Ct. de Genève (4320)

La liquidation de la faillite **Gadgets S.A.**, importation, achat, vente et représentation d'articles publicitaires et de cadeaux ayant son siège 4, route de Meyrin, à Genève, a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 19 novembre 1979.

1211 Genève, le 21 novembre 1979

Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

Kt. Aargau (4305)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Der unterm 6. März 1979 über **Vock-Häfeli Kurt**, 1920, gew. Cheftraiteur, von Wohlen, in Reinach wohnhaft gewesen, eröffnete Konkurs ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Kulm vom 3. Juli 1979, bzw. Aarg. Obergericht vom 8. November 1979, widerrufen worden. Für die Schulden haftet **Vock-Häfeli Walburga Julie Emma**, 1940, von Wohlen, in 4132 Muttenz, Hofackerstrasse 37.

5726 Unterkulm, den 18. November 1979

Konkursamt Kulm
 Bezirksgebäude, 5726 Unterkulm

Nachlassverträge - Concordats - Concordati**Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Zürich (4290)

Die I. Abteilung des Bezirksgerichtes Meilen hat in ihrer Sitzung vom 7. November 1979 der Schuldnerin

Seholler Trading SA, Chrummwiesstrasse 64, 8700 Küsnacht ZH, eine vorerst viermonatige Nachlass-Stundung gewährt.

Datum der Bewilligung: 7. November 1979.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 7. März 1980.

Eingabefrist: 22. November bis und mit 14. Dezember 1979.

Sachwalterin: Refidar Treuhand-Gesellschaft, Mühlebachstrasse 7, 8008 Zürich.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen während obgenannter Eingabefrist (Wert 7. November 1979), unter Angabe allfälliger Vorzugsrechte bei der Sachwalterin schriftlich anzumelden. Im Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt. Die Forderungsbelege sind beizufügen.

Mitteilung über die Aktenaufgabe und die Gläubigerversammlung erfolgt später.

8008 Zürich, den 19. November 1979

Die Sachwalterin:
Refidar Treuhand-Gesellschaft

Proroga della moratoria(LEF 295, 4^o capoverso)**Ct. Ticino** (4291)

Debitrice: **Filofrem Confezioni S.A.**, via Ferri 3, Lugano.

Decreto di proroga: 12 novembre 1979 della pretura di Lugano-Distretto.

Durata: due mesi, ossia fino al 27 gennaio 1980.

Adunanza dei creditori: Una nuova adunanza dei creditori avrà luogo martedì 15 gennaio 1980, alle ore 14.30, nell'aula del Tribunale d'Appello di Lugano. Si informano i creditori che la debitrice intende proporre un concordato con abbandono dell'attivo.

Esame degli atti: dieci giorni prima dell'adunanza, presso il commissario del concordato G. Alberti, via Pioda 14, Lugano.

6901 Lugano, il 15 novembre 1979 Il commissario del concordato:
G. Alberti

Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

Ct. de Vaud (4309)

Débitrice: **Jean-Michel et son équipe, association**, Le Château, 1511 Hermenches.

Le sursis est prolongé au 22 février 1980.

L'assemblée des créanciers, fixée au 30 novembre 1979, est renvoyée au 29 janvier 1980, à 14 h. 30, en salle du Tribunal, Maison de Ville, à Moudon.

Examen des pièces: pendant les 10 jours précédant cette assemblée, au bureau du commissaire.

1510 Moudon, le 16 novembre 1979 Le commissaire au sursis:
B. Stutzmann, préposé

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(LP 250, 316g)

Ct. de Genève (4321)**Modification d'état de collocation**

Est déposé à nouveau dès ce jour à l'office des faillites l'état de collocation du concordat par abandon d'actif ci-dessous.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour intenter action contre les nouvelles collocations.

Concordat par abandon d'actif: **Ancienne Société Tarex S.A.**, en liquidation concordataire, machines-outils de précision ayant son siège 2bis, chemin Louis Hubert au Petit-Lancy G.E.

1211 Genève, le 21 novembre 1979 Les liquidateurs:
P. Mermoud
R. Siffert
A. Winkelmann

Stato di riparto e conto finale nella procedura di concordato con abbandono dell'attivo

(LEF 316p)

Ct. Ticino (4292)

Debitrice: ditta **SA Beltex in liquidazione concordataria**, già in Arzo.

Luogo di deposito: studio avv. D^o Carlo Dones, via Livio 4, Chiasso (si consiglia di concordare l'appuntamento per l'esame: tel. 44 17 75 e 44 17 76).

Periodo di deposito: 20 giorni dalla pubblicazione.

Termine di ricorso: entro il periodo di deposito.

In mancanza di contestazioni lo stato di riparto e il conto finale saranno considerati accettati e si procederà quindi alla distribuzione del dividendo previsto (7% per i chirografari).

Pagamento del dividendo: entro un mese dalla scadenza del termine di deposito degli atti, riservati eventuali ricorsi.

6830 Chiasso, il 15 novembre 1979

Per la commissione di liquidazione:
avv. D^o C. Dones, presidente
Direttore E. Jung, membro

Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG 293)

Kt. Zug (4310)

Die **Waltrade AG**, Chamerstrasse 12a, 6300 Zug, hat beim Kantonsgericht Zug die Bewilligung einer Nachlass-Stundung für die Dauer von vier Monaten beantragt.

Die Verhandlung über dieses Gesuch findet am Freitag, den 7. Dezember 1979, 10 Uhr, im Gerichtssaal (Regierungsgebäude in Zug) statt und ist öffentlich.

Gläubiger können Einwendungen gegen die Bewilligung der Nachlass-Stundung an der Verhandlung erheben.

6301 Zug, den 16. November 1979

Für das Kantonsgericht des Kantons Zug:
Die Gerichtskanzlei

Verschiedenes - Divers - Varia**Kt. Zürich** (4314)**Verweigerung der Bestätigung eines Nachlassvertrages**

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes hat in Sachen **Badhotel AG**, Grossackerstrasse 20, 8634 Hombrechtikon, betreffend Bestätigung des Nachlassvertrages, am 2. Oktober 1979 beschlossen:

Der Rekurs wird abgewiesen und in Bestätigung des Beschlusses der I. Abteilung des Bezirksgerichtes Meilen vom 20. Dezember 1978 die Bestätigung des vorgeschlagenen Nachlasses verweigert.

Damit fällt die dem Rekurs zuerkannte aufschiebende Wirkung dahin.

8001 Zürich, den 16. November 1979

Der Sekretär der II. Zivilkammer

Kt. Schwyz (4312)**Konkursamtliche Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG Auflage des Lastenverzeichnisses**

Im Spezialliquidationsverfahren über die **Skilift Vorderthal AG**, mit Sitz in 8857 Vorderthal, liegt das Lastenverzeichnis bezüglich der sich in der Gemeinde Vorderthal befindlichen Liegenschaften Grundbuchblatt 487 und 488 Wägital beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, mittels Klageschrift beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirkes March anhängig zu machen, ansonst das Lastenverzeichnis anerkannt wird.

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass der Skilift für die Wintersaison 1979/80 vermietet wird. Interessenten melden sich bitte bis zum 30. November 1979 beim unterzeichneten Konkursamt.

8853 Lachen, den 16. November 1979 Konkursamt March

Ct. de Fribourg (4294)

Vente aux enchères publiques de bouteilles de vin rouge français et litres de Calvados

Jeudi 22 novembre 1979, dès 10 h. 30, dans les bureaux de l'office, rue de Lausanne 91, à Fribourg, l'office vendra au plus offrant et au comptant:

24 bouteilles de vin rouge Bordeaux «Château Lynch Moussas 1976» et 150 litres de Calvados 43 degrés.

1700 Fribourg, le 21 novembre 1979

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Kt. Solothurn (4313)**Verhandlung betr. die Verlängerung der Nachlass-Stundung**

In der Sache der Firma **Flückiger AG**, Fleisch und Wurst, Martin-Disteli-Strasse 2, 4600 Olten, ist die Hauptverhandlung betr. die Verlängerung der der Genannten bewilligten Nachlass-Stundung um 2 Monate angesetzt auf Freitag, 21. Dezember 1979, vormittags 8.15 Uhr, nach Olten, Amthaus, Amthausquai 23, Konferenzsaal U2.

Die Gläubiger haben Gelegenheit, allfällige Einwendungen gegen eine Verlängerung der Nachlass-Stundung schriftlich oder an der Hauptverhandlung mündlich anzubringen.

4600 Olten, den 15. November 1979 Der Amtsgerichtsschreiber

Kt. Basel-Landschaft (4311)**Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG**

Der am 17. September 1979 eröffnete Konkurs über die **Santex Holding AG**, Gartenstrasse 12, Binningen, ist mangels Konkursvermögens eingestellt worden und gilt als geschlossen.

Auf Verlangen von zwei Pfandgläubigerinnen werden bezüglich der in den Geschäftslokalitäten im Dorenbachcenter (Matchball) an der Hauptstrasse 4, Binningen, und in den Büros- und Lagerräumen an der Gartenstrasse 12, Binningen, sich befindenden und haftenden Inventargegenstände und Waren das Liquidationsverfahren im Sinne von Art. 134 VZG durchgeführt.

Die Pfandgläubiger haben ihre Forderungen, in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt, Wert 15. Dezember 1979, anzumelden.

Eingabefrist für retentionsgesicherte Forderungen: 13. Dezember 1979.

Personen, die Eigentumsansprüche geltend machen wollen, haben dies ebenfalls bis zum 13. Dezember 1979 dem Konkursamt Binningen anzumelden.

4102 Binningen, den 21. November 1979 Konkursamt Binningen

Ct. du Jura (4293)**Appel d'offres**

Failli: **Marquis André**, termineur, 1927, à Bassecourt.

Dans la procédure de faillite ci-dessus, l'office des faillites offre en vente de gré à gré un mobilier de ménage à l'état neuf faisant l'objet d'un contrat de vente avec réserve de propriété à savoir:

1 salon en velours cotelé brun-clair comprenant:

1 canapé 3 places

2 fauteuils

1 guéridon chêne avec catelles peinte Milord

1 chambre à coucher complète rembourrée kabir

1 salle à manger style Louis XIII comprenant:

1 buffet 4 portes

1 meuble bar

1 table à rallonges

6 chaises assorties velours rayé

Meubles de cuisine comprenant:

1 table ronde et chaises chromées dessus canées

Divers:

1 lampadaire amphore

1 fauteuil TV

1 meuble TV avec bar

lustre, rideaux, tapis

Pour visiter s'adresser à l'office des faillites de Delémont, tél. 066 21 11 31.

Vos offres devront nous parvenir jusqu'au 6 décembre 1979.

Une vente aux enchères privée reste réservée.

2800 Delémont, le 21 novembre 1979 Le préposé aux faillites:
Jean-Louis Chappuis

6% Anleihe Familien-Baugenossenschaft Bern 1972-82 von Fr. 2 500 000.-

Auslosung per 1. März 1980

An der Ziehung vom 13. November 1979 sind folgende Titel ausgelost worden:

021-025	273	358	475
066-070	286	361	495
176-180	295	364	515
211-215	303	424	532
216-220	307	436	560
242	325	437	633
244	326	445	643
248	330	450	646
250	336	451	658
259	343	464	676

Diese Obligationen gelangen ab 1. März 1980 bei den offiziellen Zahlstellen zum Nennwert spesenfrei zur Rückzahlung. Ihre Verzinsung hört mit dem 1. März 1980 auf. Sie sind mit sämtlichen nicht verfallenen Coupons abzuliefern.

Von der Ziehung vom 28. November 1978 sind folgende Obligationen noch nicht eingelöst worden:

per 1. März 1979: Nummern 126-128

Bern, den 16. November 1979

Kantonalbank von Bern

Obligestion

Fonds de placement en valeurs mobilières à revenu fixe

Direction: Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA

Paiement du coupon

Répartition des revenus du 6^e exercice (1^{er} octobre 1978-30 septembre 1979) dès le 21 novembre 1979, contre remise du coupon n° 7:

- aux porteurs de parts domiciliés en Suisse	
Montant brut	Fr. 4.65
/. 35% impôt anticipé	Fr. 1.6275 *
Montant net	Fr. 3.0225

- aux porteurs de parts domiciliés à l'étranger	
Montant net	Fr. 4.65 **

* Les porteurs de parts domiciliés en Suisse peuvent faire valoir leur droit à l'imputation ou au remboursement de la totalité de l'impôt anticipé de fr. 1.6275.

** Sur présentation d'une déclaration bancaire, le paiement aux porteurs de parts domiciliés à l'étranger s'effectue sans déduction de l'impôt anticipé de 35%.

En vertu d'une décision de la direction du fonds, les porteurs de parts ont la possibilité de souscrire des parts additionnelles en bénéficiant d'une remise de ¼ sur le prix d'émission à la date de leur souscription.

Cette remise est réservée aux porteurs de parts en date du 21 novembre 1979.

A défaut d'instructions des porteurs de parts jusqu'au 6 décembre 1979 au plus tard, la direction du fonds considérera qu'ils n'entendent pas faire usage de cette offre.

Comme l'indique le rapport annuel, la direction du fonds a effectué, dans le cadre de sa politique de gestion, des achats d'obligations en dessus du pair. De ce fait, la direction recommande aux porteurs de parts de réinvestir environ fr. 0.50 par part, ce montant représentant en quelque sorte une distribution du capital.

Domicile de paiement et de souscription: Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, Genève, Bâle, Lugano et Zurich.

Wer nicht inseriert . . . wird vergessen!

Qualität und trotzdem günstig

Ziehen auch Sie den Vergleich!!!

Farbbänder

für alle Schreib- und Rechenmaschinen

Mindestbezug 20 Bänder

	Preis je per Stück und Porto			
	20	50	100	500 1000
Seide	5.50	4.—	3.80	3.60 3.40
Plastic-Carbon 8 mm	2.20	1.90	1.80	1.70 1.60
IBM Modell 71	2.—	1.80	1.70	1.60 1.50
IBM 72 Plastic-Carbon	4.—	3.50	3.30	3.10 3.—
IBM 72 Nylon	6.50	6.—	5.50	5.10 4.70
IBM 82 C, Hermes 808 u.				
Remington SR 101 usw.	5.50	5.35	5.20	5.— 4.65
IBM Korrekturband 82 C	5.35	5.—	4.80	4.60 4.50

Alle IBM-Farbbänder erhältlich, bitte bei Bestellung immer Modell und Grösse angeben.

Script-Büro, 8630 Rütli, Eichwiesstrasse 2

Postfach, Tel. 055 31 75 77.

Der Landesindex der Konsumentenpreise

Ende Oktober 1977 erschien als Sonderheft Nr. 89 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Die Grundlagen und Methoden der Neuberechnung des Landesindex auf der Basis 1977

In dieser Publikation werden die von der Sozialstatistischen Kommission erarbeiteten Grundlagen des revidierten Landesindex dargestellt. Danach ist der Landesindex der Konsumentenpreise wie bisher der Massstab für die Preisveränderungen jener Waren und Dienstleistungen, die für die privaten Haushalte von Bedeutung sind. Er ist mit einer Totalrevision den heutigen Verbrauchsgewohnheiten angepasst worden. Das Resultat dieser Revision ist wiederum ein breit abgestützter Verständigungsindex.

Das Sonderheft kann gegen Voranzahlung von Fr. 7.- auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

L'indice suisse des prix à la consommation

Fin novembre 1977 a paru le numéro spécial 89 de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail sur

les nouvelles bases et méthodes du calcul de l'indice suisse des prix à la consommation dès 1977

Il s'agit du rapport de la Commission de statistique sociale sur les bases qu'elle a élaborées au cours de la révision totale de l'indice en question. Comme par le passé, celui-ci permettra de mesurer les variations des prix des marchandises et des services représentatifs de la consommation des ménages privés. Il a été adapté aux habitudes actuelles des consommateurs et repose de nouveau sur un consensus des partenaires sociaux et des autres milieux intéressés.

Ce numéro spécial peut être obtenu contre versement préalable d'un montant de 7 francs sur le compte de chèques postaux n° 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.



Der neue VW-Transporter: ein bequemer Arbeitsplatz!

Im neuen Transporter fährt es sich so angenehm wie in einem Personenwagen. Das moderne Fahrzeug ist ja auch noch besser konstruiert als die über 4,8 Millionen Vorgänger, die den praktischen Transporter zum Spitzenreiter seiner Klasse werden liessen. Die Heckklappe ist zum Beispiel um 75%, der Gepäckraum um 40% und die Schiebetür um 15% grösser! Höhere Scheiben und breitere Türen zum Einsteigen machen es dem Chauffeur zusätzlich leichter. Und die Ladefläche liegt jetzt um 20 Zentimeter tiefer als vorher. Da spart man Zeit und Kraft!

Den VW-Transporter gibt es als Kastenwagen, Kombi, Bus, Pritschenwagen und Doppelkabine.

Wenn Sie noch mehr über den neuen Transporter wissen wollen, dann erkundigen Sie sich doch einmal bei Ihrem nächsten VW-Vertreter.

Den Transporter gibt es schon für Fr. 16'735.- + Transport

Informations-Coupon. Bitte schicken Sie mir den VW-Transporter-Frospekt.

Name/Adresse:

PLZ/Ort:

Ausschneiden und einsenden an:
AMAG, Automobil & Motoren AG, 5116 Schinznach Bad.

AMAG-Leasing für Firmen und Gewerbe:
Auskunft Tel. 056/43 01 01



Benzin sparen, VW fahren

135

Promotion Hôtelière et Immobilière SA Anzère/Ayent

Les actionnaires de Promotion Hôtelière et Immobilière SA, sont convoqués en

assemblée générale

pour le vendredi 7 décembre 1979, à 17 h., dans les bureaux de la Banque Cantonale du Valais, à Sion.

L'ordre du jour comporte les points suivants:

1. Rapport du conseil d'administration sur les comptes de l'exercice, sur la situation actuelle de la société et sur le sursis concordataire.
2. Rapport du contrôleur des comptes.
3. Discussion et approbation du bilan, du compte de pertes et profits, du rapport de gestion pour l'exercice 1978/1979 ainsi que du rapport du contrôleur et décharges subséquentes.
4. Election du contrôleur et du contrôleur suppléant aux comptes.
5. Propositions individuelles et divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale peuvent être retirées aux guichets de MM. Lombard, Odier & Cie, 11, rue de la Corrairie, à Genève, jusqu'au jeudi 6 décembre 1979 au plus tard, contre remise d'un certificat de banque ou dépôt des actions jusqu'au lendemain de ladite assemblée.

Le rapport annuel comprenant le rapport de gestion du conseil d'administration ainsi que le bilan, le compte de pertes et profits et le rapport du contrôleur seront à la disposition des actionnaires auprès du siège social de la société et auprès de MM. Lombard, Odier & Cie dès le 26 novembre 1979.

Le 11 novembre 1979

Le conseil d'administration

SI Navigation Centre SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 4 décembre 1979, à 16 h., dans les bureaux de la Société fiduciaire Bourquin Frères et Béran SA, 26, rue de la Corrairie, Genève.

L'ordre du jour est le suivant:

1. Présentation des comptes de l'exercice 1978, ainsi que du rapport de gestion.
2. Présentation du rapport du contrôleur.
3. Délibérations et décisions sur les comptes et rapports.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Utilisation du bénéfice disponible.
6. Elections statutaires.
7. Divers et propositions individuelles.

Les comptes et rapports sont à la disposition des actionnaires au siège de la société dès la présente publication.

Terme di Acquarossa SA, Leontica TI

Avviso di convocazione

I Signori azionisti sono convocati per

l'assemblea generale

che avrà luogo a Bellinzona, presso la Fidecont SA, in via Canc. Molo 11, il 21 dicembre 1979, alle ore 10.

Trattande:

1. Aumento capitale sociale.
2. Modifica del consiglio di amministrazione.
3. Eventuali.

Acquarossa, il 19 novembre 1979

Il consiglio di amministrazione

Schlechte Luli? Hitze?



In Läden, Restaurants, Büros und Werkstätten sorgen

RIELLO-Klimageräte

von ANSON für angenehme Kühlung, individuell regulierbar. Rasch montiert, ab 1250 kcal/h 220 V 850 W Fr. 1296.- Lüftungs-, Sanitär-, Elektrofachgeschäfte und

ANSON AG 8003 Zürich Aegetenstr. 56 01359512

Kaufe Briefmarken

von ganzer Welt, Sammlungen mit Dubletten, Nebengebiete wie Söldenmarken, Stempelmarken, Briefe, Postkarten usw. Schätzungen mit Verkaufsgarantie. Grosse Objekte kommen abzuschieben. Tel. (061) 72 16 89 Briefadresse: B. Steinic, Hüllstr. 73, 4144 Arlesheim

Neues Sonderheft

Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen

Das Sonderheft Nr. 91 informiert über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt.

Das Sonderheft kann gegen Vorkaufzahlung von Fr. 11.- auf das Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtblatt, Bern, bezogen werden.

Neuvelle publication

Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail

Le 91^e supplément donne un tableau des régimes de vacances et jours fériés indemnisés, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives bilatérales de travail. Il contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière.

Cette publication peut être obtenue contre versement préalable de fr. 11.- sur le compte de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

La Eredi RINO VALSANGIACOMO BALERNA,

ha il piacere di comunicare che SOLO le ditte

SELECTA SA

CHIASSO - MURTEN

DAB MAROGGIA

SNACKMATIC SA

MENDRISIO

da parecchi anni adoperano per i loro distributori automatici

CAFFÈ CHICCO D'ORO

Il Credito Svizzero notifica l'avvenuta scomparsa del

libretto risparmio n. 71.901-00 emesso dalla succursale di Lugano.

Si diffida il detentore a volerlo depositare presso la banca notificando le eventuali sue pretese, in difetto di che, trascorsi 6 mesi dalla prima pubblicazione il libretto sarà senz'altro annullato.

Credito Svizzero

Ihr **STEMPEL-Lieferant**

H. Homberger
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02
8401 Winterthur, im Zentrum

Kassenschränke und Panzerschränke auch Occ. und Vermietungen

direkt ab Fabrik, zu besonders günstigen Konditionen, gemäss den neuesten Versicherungsbedingungen.

Verlangen Sie unsere Offerte mit Prospekt. Jedes Modell sofort lieferbar.

Profressor AG, Weststrasse 50-52, 8036 Zürich, Telefon 01 33 70 20 oder 01 53 90 16

Repprecht & Bigler
Handel mit historischen Wertpapieren

Historische Wertpapiere

- gediegener Wandschmuck
- gute Kapitalanlage
- faszinierendes Sammelgebiet

Verlangen Sie **kostenlos** unsere neueste Liste.

Effingergasse 14, St. Postfach 1200
3001 Bern
Tel. (091) 25 05 65 / 25 54 25

Konkursämter, Liquidatoren
Wir übernehmen ganze **Bauinventar-Liquidationsposten** (Baumaschinen, Baugefälle, Bauwerkzeuge usw.) en bloc, sofortige Barzahlung.

ALB AG 8600 Dübendorf ZH
Ringstrasse 18, Tel. 01 821 26 84

ACOMA Tel. 073 43 23 23
AG für Computer-Accessories, 8360 Eschikon TG

Magn. Datenträger Farbbänder
Plastik-Karten Organisationsmittel
Magnetkontokarten EDV-Mobiliar

Accidentis
Helvetia-Unfall
infortuni

Generalagentur **Walter Schneider**

In unserem Helvetia-Geschäftshaus, Frutigenstrasse 6, 3601 Thun

(beim Bahnhof, Richtung Zentrum) vermieten wir per sofort oder nach Vereinbarung

Zufolge Umstellung auf EDV äusserst günstig zu verkaufen

Stielow-Adresskartenschränke

Jaeggli + Weibel AG
Direktwerbung
Buckhauserstrasse 40, Postfach 8048 Zürich
Telefon 01 52 93 00, intern 17

Geschäftsräume

auch geeignet für Arzt- oder Zahnarztpraxen, Notariate, Verwaltungen, Sekretariate usw.

- 170 m² in 4. OG
- Unterteilung wie vorhanden oder nach Wunsch
- voll klimatisierte Räumlichkeiten
- 2 Lifte (Personen/Waren)
- Autoeinliegehalle
- langjähriger Mietvertrag möglich

Nähere Auskunft erteilt Ihnen gerne Herr W. Schneider
Frutigenstrasse 6, 3601 Thun
Telefon 033 23 33 33

Kompletter Buchhaltungs-Service

Wir übernehmen, mit oder ohne finanzieller Beteiligung an Ihrem Betrieb, die Führung und Steuerung Ihres Buchhaltungs- und Rechnungswesens.

Weitere Dienstleistungen:

- Revisionen und Expertisen
- Rechtsberatung
- Unternehmensberatung
- Steuerberatung
- Treuhandschaften und Verwaltungen

HIG Handels-, Industrie + Gewerbe-Treuhand AG, Luisenstrasse 29, 8005 Zürich, Tel. 01 44 58 55

Wer rechnet?

Zahlungen der Schuldner jeden Tag ab?

Justitia AG
Seefeldstrasse 62, 8008 Zürich
Tel. 01/47 38 55

Zu verkaufen **Disc-Packs**

passend zu Systemen wie NCR 8000er Serie usw.
- sehr günstig
- 2 Jahre Garantie

Ihre Anfrage lohnt sich bestimmt.

U. Aeschbacher, 4538 Oberblpp
Tel. 065 76 21 12

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Occasions-Vervielfältiger-Umdrucker Fotokopierer

Print-Fix Standard	Fr. 90.-
Print-Fix Express Handm.	Fr. 200.-
Print-Fix EA elektr.	Fr. 600.-
Print-Fix versch. Occ.-Vervielfältiger, elektr., m. Garantie	Fr. 250.-
Geha 120 Handm.	Fr. 400.-
Geha 140 elektr.	Fr. 500.-
Geha 260 DA Handm.	Fr. 700.-
Geha 500 DA elektr.	Fr. 250.-
Rolo 421 Handm.	Fr. 600.-
Rolo 450 elektr.	Fr. 150.-
Roneo 150 und 250	Fr. 500.-
Roneo 350 elektr.	Fr. 400.-
Gestetner Modell 300 Handm.	Fr. 900.-
Gestetner Modell 320 elektr.	Fr. 600.-
Gestetner Modell 360 elektr.	Fr. 900.-
Gestetner Modell 460 elektr.	Fr. 1600.-
Rex M 4 elektr.	Fr. 450.-
Rex M 4 Handm.	Fr. 650.-
Rex D 490	Fr. 850.-
Rex 750 elektr.	Fr. 950.-
Rex 1050	Fr. 1200.-
Kega Eintrommel	Fr. 50.-

In verschiedenen Preislagen, Hand und elektr., grosse Auswahl

Print-Fix Edgar Rutishauser AG
Bürodruck-System
Zürich, Tödistr. 1, Tel. (01) 202 7110
Parkplatz im Hof

Persönliche Darlehen für alle und für jeden Zweck

So einfach ist es bei Prokredit. Sie erhalten das Geld innert minimaler Zeit mit einem Maximum an Diskretion.

Dazu sind Sie im Ablebensfall versichert. Ihre Erben werden nie belangt; unsere Versicherung zahlt.

X Darlehen von Fr. 1 000.- bis Fr. 30 000.- ohne Bürgen. Ihre Unterschrift genügt.

Bereits 1.115.000 Darlehen ausbezahlt

Wenden Sie sich nur an:

Bank Prokredit
8023 Zürich, Löwenstrasse 52
Tel. 01-221 27 80

auch in: Basel, Bern, St. Gallen, Aarau, Luzern, Biel, Solothurn

Ich wünsche Fr. _____
Name _____ Vorname _____
Strasse _____ Nr. _____
PLZ _____ Ort _____